

Hong Kong Chapter Booklet

香港環節資料冊

2026.10.9–13

香港演藝博覽 Hong Kong Performing Arts Expo

HKPA

P. 3-6

Snowmelt 雪山超級特攻

ALAN (Artists who Love Animals and Nature)

P. 7-9

100 CYMBALS

Toolbox Percussion 敲擊襄

P. 10-13

Maybe Tomorrow: A Drifting Landscape of Nowhere and Now Here

Chloeography Project

P. 14-16

Boom Boom Battle of the Big Bad Bosses

聲腥笙

Yat Po Singers 一舖清唱

P. 17-19

No Sugar No Milk 飛砂走奶

TS Crew 鐵仕製作

P. 20-22

Danger Back to Jazz: Fountain Collective Live Improvisation

Fountain Collective 翻騰三周半

P. 23-26

Book of Mountains and Seas – The Fates of Mountains and Rivers 《山海經》第一部曲 —— 山川命

Théâtre de la Feuille 綠葉劇團

P. 27-29

Nocturnes: A Dialogue Between Music and Cinematic Art 夜曲 — 聲畫交織的想像之旅

Fung Lam 林丰

P. 30-32

History Play 《曲解莎劇》

Rooftop Productions 天台製作

P. 33-37

Introduction to Philip Glass x Leonard Cohen: The Book of Longing, an original Hong Kong production 本地原創製作推介— 格拉斯 X 科恩：《渴望之書》

ANIMA Ensemble 源·思室樂團



〈Snowmelt 雪山超級特攻〉

ALAN (Artists who Love Animals and Nature)

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	ALAN (Artists who Love Animals and Nature)
Contact Person 聯絡人	Anita Lam 林敏兒
Position 職位	Campaign Director 項目總監
Email 電郵	anita@wearealan.org
Phone 電話	+852 9309 3833
Website 網站	www.wearealan.org

Theatre 戲劇

Mixed Reality 混合實境

Participatory 體驗式

Seeking 尋求機會

Seeking international presenters and cross-cultural partners
for touring, adaptation, and expansion
尋求國際節目主辦方及跨文化合作伙伴，共同推動巡演、改編與拓展

Synopsis 簡介

Snowmelt is a modular, scalable immersive acrobatic theatre experience that invites audiences into a 360° mountain world. Combining participatory journey, mixed reality live performance, acrobatics, contemporary movement, and reimagined lion dance, it explores resilience, empathy, and humanity’s relationship with nature. Built around one adaptable physical set, *Snowmelt* can be presented as a full journey or through selected components, offering festivals flexible formats for family audiences, local collaboration, and cross-generational engagement.

《雪山超級特攻》是一個具模組化及可擴展性的沉浸式雜技劇場體驗，邀請觀眾走進一個 360°山嶽世界。結合參與式旅程、混合實境 (Mixed Reality) 現場演出、雜技、現代肢體表演，以及重新演繹的舞獅藝術，探索韌性、同理心，以及人類與自然之間的關係。圍繞一組可靈活調整的核心實體裝置而構建，《雪山超級特攻》既可作為完整旅程呈現，亦可透過精選單元獨立展演，為藝術節提供具彈性的呈現形式，促進家庭觀眾參與、本地合作，以及跨世代交流。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Contemporary / Experimental Theatre | 當代／實驗劇場
Modern and Contemporary Dance | 現代及當代
Multi / Hybrid | 多元／混合形式
Participatory and Immersive | 參與式及沉浸式演出
Art Tech | 藝術科技

Age Suitability 適合年齡

Mixed Reality Live Performance 混合實境現場演出 (8+)
Participatory Journey 體驗式旅程 (all ages 所有年齡)
Theatre 劇場 (6+)

Language 語言

English 英語

Running Time 演出時長

MR 混合實境體驗 10 minutes 分鐘
Participatory Journey 體驗式旅程 20 minutes 分鐘
Theatre 劇場 60 minutes 分鐘

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2026)

Creative Team 創作團隊

Director 導演	Ivanhoe Lam 林俊浩
Writer 編劇	Kent Foran
Performer 演出者	Hikaru Kawasaki Yeung Nga Man (THAIMAY) 楊雅文 (泰妹) Samson Lau 劉卓延 Cyrus Yip 葉星樂 John Luk 陸錦輝 Hiro Wong 王樂熙 Ryan Lee 李柏言 Ma Chun Kit 馬進傑 Lee Kwun Ting 李冠霆 Zhong Yi Chao鍾逸超 Not included for Asia touring 不包括在亞洲巡演內 Yuval Finkelshtein Janosch Horn

Co-Artistic Director 聯合藝術總監	Anita Lam 林敏兒 Ivanhoe Lam 林俊浩
Assistant Director 助理導演	Chester Wong 黃譜誠
Choreography 編舞	Ivanhoe Lam 林俊浩 Lim Wei Wei 林薇薇 Think Tsang 曾子驊 (Break Dance 霹靂舞指導)
Music 音樂	Hirsk aka Khris Ng Kent Foran
Projection Design 投影設計	Oliver Shing 成博民
Programming and Interaction Design	The Collective
Set Design 舞台及佈景設計	Ruby Law (RULA)
Sound Design 音效設計	Candog Ha
Lighting Design 燈光設計	Yeung Tsz Yan 楊子欣
Image Design 形象設計	Kary Kwok 郭家賜
Mixed Reality Live Performance Collaboration Partner 混合實景現場 演出伙伴	The Hong Kong Academy for Performing Arts 香港演藝學院 (Not included for touring 不包括在巡演內)
Master students in Choreography 編舞及演出 (學生)	Jiang Yiyin 江怡茵 Yang Bo 楊波 Li Linyang 李林陽 Wang Xinpei 黃鑫培 Yi Zhaoyan 易昭焱

Scale of Show 演出規模

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

Black box theatre | 黑盒劇場
Immersive or non-traditional venue | 沉浸式或非傳統場地
Art Tech venue | 藝術科技場地

Touring Size 巡演人數

Full Team 完整陣容
10 performers 表演者
12 creative and production crew members 創意及製作團隊成員

*Other modular and scale down option available
*另設不同規模及預算方案可供選擇

Performance Fee 演出費用

USD 113,000 for the full *Snowmelt* experience, including the MR performance, Participatory Journey and Immersive Story Theatre, with 6 theatre performances.
完整《Snowmelt》體驗費用為113,000美元, 包括混合實境 (MR) 演出、參與式旅程及沉浸式故事劇場, 以及6場劇場演出。

〈100 CYMBALS〉



Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	Toolbox Percussion 敲擊襄
Contact Person 聯絡人	Shirley Lam 林倩怡
Position 職位	Executive Producer 行政監製
Email 電郵	shirleylam@toolboxpercussion.org
Phone 電話	+852 6351 2673
Website 網站	www.toolboxpercussion.org

Percussion 敲擊

Movement 動作

Installation 裝置

Seeking 尋求機會

International Presenters, Cross-cultural collaboration
國際節目主辦方、跨文化合作機會

Synopsis 簡介

100 CYMBALS/ Ryoji Ikeda is a groundbreaking sound installation and performance that reimagines the humble cymbal as a vessel for profound sonic exploration. The core concept is an infinite crescendo: an array of 100 suspended cymbals gradually rise in volume from near-silent murmurs to overwhelming harmonic waves. Performers employ unconventional techniques – stroking, tapping, vibrating, and triggering – to elicit rich overtones, micro-variations in timbre, and spatial diffusion. This creates an “abyss of vibration”: a sonic sea that engulfs the listener, blurring distinctions between acoustic purity and electronic precision, minimalism and maximal density.

《100 CYMBALS》是一場開創性的聲音裝置表演。作品由 100 組銅鈸及鈸架形成方陣，列出井然有序之態。表演者按照嚴謹的舞台走位設計，以特定時長駐足在不同位置。一對對樂手發出指令，表現出互相輝映的動態。表演者以非傳統技巧演奏，引發豐富的泛音、音色的微妙變化，並讓聲音於空間擴散，從而創造出一片包圍聽眾的聲音之海，模糊了聲音的純粹與電子精確、極簡和極繁的界限。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Contemporary / Experimental Theatre | 當代／實驗劇場
Contemporary Music | 當代音樂
Young Audience | 青少年觀眾演出
Multi / Hybrid | 多元／混合形式
Participatory and Immersive | 參與式及沉浸式演出

Age Suitability 適合年齡

6+

Language 語言

Non-verbal 無語言

Running Time 演出時長

45 minutes 分鐘

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2025)

Creative Team 創作團隊

Artistic Director 藝術總監	Louis Siu 邵俊傑 Minh-Tâm Nguyen 阮明譚
Performer 演出者	Toolbox Percussion and Collaborators 敲擊襄與合作伙伴
Composer 作曲	Ryoji Ikeda 池田亮司

Touring Information 巡演資料

Scale of Show 演出規模

Medium (Suitable for venues with 400 - 999 seats)
中型 (400–999 個座位)

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

Indoor theatre | 室內劇場
Proscenium theatre | 鏡框式劇場
Black box theatre | 黑盒劇場

Touring Size 巡演人數

10 Musicians 樂手
1 Stage Manager 舞台監督
1 Tour Manager 巡演經理

Performance Fee 演出費用

USD 15,000 for 2 performances (including travel and accommodation)
兩場演出15,000美元(包括交通和住宿)



Maybe Tomorrow: A Drifting Landscape of Nowhere and Now Here

Chloeography Project

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	Chloeography Project
Contact Person 聯絡人	Nickole Li 李佳琳 Chloe Wong 黃靜婷
Position 職位	Deputy Producer 執行監製 Artistic Director, Choreographer & Producer 藝術總監、編舞及監製
Email 電郵	chloeographyproject@gmail.com
Phone 電話	+852 7072 0297 / +852 9082 5200
Website 網站	www.instagram.com/chloeographyproject

Home 家

Tomorrow 明天

Freedom 自由

Seeking 尋求機會

We welcome international presenters, festivals, and cross-cultural collaborators to join *Maybe Tomorrow*. Open to international touring, co-presentation, site-specific collaborations, and community-engaged exchange. The work adapts to each city and reflects its people, creating a shared stage for reflection and dialogue.

誠邀國際主辦方、藝術節及跨文化夥伴參與《Maybe Tomorrow》。
作品可靈活配合巡演、聯合呈獻及場域合作，
並透過與在地社群互動，打造共享的反思與對話舞台。

Synopsis 簡介

“What are you pushing forward in the face of endless absurdity?”

Maybe Tomorrow is a responsive, ever-evolving environmental performance featuring the monumental, mirrored spheres. The reflective vessel captures the surrounding environment and the faces of its audience, transforming its surroundings into a multisensory stage for the here and now.

Drifting through public space like a vessel of memory, *Maybe Tomorrow* collects local voices, written words, and physical interactions from passers-by. It reflects back fragmented traces of "being and action", distilling them into a living landscape of the “now”.

「在無盡的荒謬面前，你正推著甚麼向前？」

《Maybe Tomorrow》是一個回應當下、持續演化的環境表演藝術。作品以巨大的鏡面球體為核心，反映出環境與觀眾的面容，並將回憶、身分與集體意識揉合，化為一個多重感官劇場。

《Maybe Tomorrow》如同一艘在公共空間中漂流的記憶之船，蒐集當下的在地聲音、文字與肢體互動，深刻承載著關於「存在與行動」的生命碎片，並將其轉化為此時此刻的生命風景。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Contemporary / Experimental Theatre | 當代/實驗劇場
Dance Theatre | 舞蹈劇場
Modern and Contemporary Dance | 現代及當代舞
Outdoor / Site Specific | 戶外/特定場地演出
Participatory and Immersive | 參與式及沉浸式演出

Age Suitability 適合年齡

All ages 任何年齡

Language 語言

Non-verbal 無語言

Running Time 演出時長

35-60 minutes 分鐘

Subject to change in different programmes
內容或因節目安排而有所調整

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2018)

Creative Team 創作團隊

Director 導演	Chloe, Ching-ting Wong 黃靜婷
Artistic Director 藝術總監 Choreography 編舞 Producer 監製	Chloe, Ching-ting Wong 黃靜婷
Creative Director 創意總監 Scenographer 舞台美學 Composer 作曲 Costume Designer 服裝設計	Moon, Cheuk-tong Yip 葉卓棠

Performer 演出者	Kenny Leung 梁儉豐 Evains Lui 呂沅蔚 Gabbie Chan 陳曉玲 Simpson Yau 丘善行
Production Manager 製作經理 Stage Manager 舞台監督	Andrew Yip 葉曉雲
Deputy Producer 執行監製	Nickole Li 李佳琳
Deputy Stage Manager 執行製作經理 Production Electrician 製作電機師	Draco Wong 黃昭天

Touring Information 巡演資料

Scale of Show 演出規模

Medium (Suitable for venues with 400 - 999 seats)
中型 (400–999 個座位)

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

- Indoor theatre | 室內劇場
- Proscenium theatre | 鏡框式劇場
- Black box theatre | 黑盒劇場
- Flexible performance space | 靈活演出空間
- Outdoor performance space | 戶外演出空間
- Public / site-specific location | 公共空間／特定演出場地
- Immersive or non-traditional venue | 沉浸式或非傳統場地
- Art Tech venue | 藝術科技場地

Touring Size 巡演人數

4 performers 演出者
5- 6 Production team members
5- 6 製作團隊成員

[View Technical Rider 查看技術需求](#)

Performance Fee 演出費用

To be negotiated
費用另議

Boom Boom Battle of the Big Bad Bosses 聲腥笙

Yat Po Singers 一舖清唱

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	Yat Po Singers 一舖清唱
Contact Person 聯絡人	Cindy Wong 黃倩怡
Position 職位	General Manager 總經理
Email 電郵	cindy@yatposingers.org
Phone 電話	+852 2154 4233
Website 網站	yatposingers.org/

A Cappella Theatre 無伴奏合唱劇場

Dramatic Tension 戲劇張力

Dynamic Movement 形體

Seeking 尋求機會

International Presenters, Festival Bookings, Co-productions
國際節目主辦方、藝術節邀約、聯合製作

Synopsis 簡介

When rival bosses gather, rumours swirl of a fierce musical showdown. Their weapons of choice? Ancient melodies and rhythmic beats.

This non-verbal A Cappella showdown emerges from Yat Po Singers’ genre-defying practice of A Cappella theatre, in which vocal performance, movement, and theatrical storytelling are tightly woven into a distinctive performance language. On each side of the divide, human voices imitate and intertwine with the traditional Chinese instrument, the Sheng, while precise body percussion traces shifting power dynamics. Throughout, the rhythmic qualities of Cantonese infuse their rivalry with humour and cultural texture, revealing resilience within tension and absurdity within competition.

江湖傳聞，一場「聲」風血雨的歌舞大亂鬥即將在舞台上展開。各路高手雲集，以節拍代替刀光劍影，用純人聲與笙音交鋒對陣。黑幫大佬以歌聲、口技與身體節拍過招，將傳奇恩怨搬上舞台——所有對決，只憑聲音與身體展開較量。

以純人聲、身體與劇場敘事構成獨特而豐富的舞台語言，是一舖清唱持續發展的原創無伴奏合唱劇場。在《聲腥笙》中，古老笙音與人聲模擬的傳統樂器交織，構築出引人入勝的聲音世界，配合節奏鮮明的身體節拍，呈現出角色的堅持與競逐。即使沒有語言，粵語的特性仍為對決注入幽默與文化層次，並在緊湊節奏中表現當中的荒誕感。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

A Cappella Theatre | 無伴奏合唱劇場

Age Suitability 適合年齡

6+

Language 語言

Non-verbal 無語言

Running Time 演出時長

45 minutes 分鐘

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2013)

Creative Team 創作團隊

Director 導演 Choreography 編舞 Visual Concept 舞台美術	Yuri Ng 伍宇烈
Composer 作曲 Music Director 音樂總監	Ng Cheuk Yin 伍卓賢
Choral Director 合唱指導	Anna Lo 盧宜均
Sound Design 音響設計	Candog Ha 夏恩蓓
A Cappella Performers 無伴奏合唱演出者	Anna Lo 盧宜均 Ma Hin Yung 馬顯融 Ronald Tsang 曾浩鋒 Natalie Hung 孔君蔚 Alvin Mui 梅晉淦
Sheng Performer 笙演奏家	Loo Sze Wang 盧思泓

Scale of Show 演出規模

Large (Suitable for venues with 1000+ capacity)
大型製作 (1,000 個座位以上)

Medium (Suitable for venues with 400 - 999 seats)
中型製作 (400–999 個座位)

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

- Indoor theatre | 室內劇場
- Proscenium theatre | 鏡框式劇場
- Black box theatre | 黑盒劇場
- Flexible performance space | 靈活演出空間
- Outdoor performance space | 戶外演出空間
- Public / site-specific location | 公共空間／特定演出場地
- Immersive or non-traditional venue | 沉浸式或非傳統場地
- Art Tech venue | 藝術科技場地

Touring Size 巡演人數

Full Team 完整陣容: 12-15 pax 人

- 6 performers 表演者
- 5-7 production team members 製作團隊成員
- 1-2 admin staff 行政人員

Technical Rider 技術需求

- 5 handheld wireless mics for singers 手持無線麥克風 (表演者用)
- 1 instrument mic for sheng 樂器專用麥克風 (笙用)
- IEM or 2-4 stage monitors 入耳式監聽耳機或2至4個舞台監聽揚聲器

Clear stage and general light rig. Onsite rehearsal and sound check before performance are necessary. The sound panel will be operated by our sound technician.
需提供基本的演出空間及燈光設備。演出前必須安排場地綵排及音響測試。
演出之音響控制及操作由本團音響技術人員負責。

Performance Fee 演出費用

Depends on the show scale
視乎演出規模

〈No Sugar No Milk 飛砂走奶〉

TS Crew 鐵仕製作

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	TS Crew Limited 鐵仕製作
Contact Person 聯絡人	Andy Lo 盧君亮
Position 職位	Company Manager & Producer 公司經理及監製
Email 電郵	andylo@tscrew.studio
Phone 電話	+852 6100 5081
Website 網站	tscrew.hk/en

Fun 趣味

Humor 幽默

Hong Kong 香港

Seeking 尋求機會

International Presenters, Agents
國際節目主辦方、代理人

Synopsis 簡介

TS Crew transports audiences to the nostalgic, vibrant heart of a Hong Kong cha chaan teng – a quintessentially local diner.

In these iconic eateries, stories of struggle, dreams, and belonging are shared over quick, affordable meals. *No Sugar No Milk* transforms one of these humble diners – with its clink of ceramic cups and aroma of milk tea and buttery pineapple buns – into a dynamic stage for an exploration of home, identity, the restless drift of life, and the city’s dualities of East and West, tradition and modernity.

Using elements of physical theatre, martial arts, dance, street art, and circus, *No Sugar No Milk* merges physical prowess with heartfelt storytelling of Hong Kong’s cinematic daring and street-level grit.

通過這個演出，鐵仕製作將帶領觀眾走進充滿懷舊風情和生命力的香港茶餐廳——極具本地特色的餐館，亦是香港文化的縮影。

在這個獨特的餐飲風景下，人們一邊享用經濟實惠的餐點，一邊訴說關於生活掙扎、夢想與歸屬感的故事。《飛砂走奶》將一間不起眼的街角小店，在奶茶杯的清脆碰撞聲，以及絲襪奶茶與菠蘿油香氣的交織下，轉化為張力十足的動感舞台。作品深刻地探討「家」、自我認同以及生命中無止盡的漂泊感，映照出香港這座城市中西合璧、傳統與現代交融的獨特面貌。

通過形體劇場、武術、舞蹈、街頭藝術與馬戲等表演元素，《飛砂走奶》將驚人的肢體展現揉合動人心弦的敘事手法，並從香港動作片的硬派膽識與街頭的草根韌性中汲取靈感，為觀眾帶來震撼人心的演出。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Physical Theatre | 形體劇場

Circus | 馬戲

Outdoor / Site Specific | 戶外／特定場地演出

Age Suitability 適合年齡

6+

Language 語言

Non-verbal 無語言

Running Time 演出時長

Theatre version 劇場版本：55 minutes 分鐘

Outdoor version 戶外版本：40 minutes 分鐘

Premiere 首演

Edinburgh

愛丁堡 (2025)

Creative Team 創作團隊

Director 導演
Choreography 編舞

Hugh Cho 曹德寶

Performer 演出者

To Chi Sing 杜志星
Leo Lau 劉佳豪
Steve Ng 伍仲偉
Simpson Yau 丘善行
Genie Lok 駱曉玟

Premiere Lighting Design
首演燈光設計

Lai Wing Shan 賴詠珊

Scale of Show 演出規模

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

Proscenium theatre | 鏡框式劇場
Black box theatre | 黑盒劇場
Flexible performance space | 靈活演出空間
Outdoor performance space | 戶外演出空間
Public / site-specific location | 公共空間／特定演出場地

Touring Size 巡演人數

Theatre version 劇場版本

5 performers 演出者
1 choreographer 編舞
1 touring manager 巡演經理
1 stage manager 舞台監督
1 lighting designer 燈光設計

Outdoor version 戶外版本

5 performers 演出者
1 choreographer 編舞
1 touring manager 巡演經理

View Technical Rider 查看技術需求

Performance Fee 演出費用

To be negotiated
費用另議



Danger Back to Jazz: Fountain Collective Live Improvisation

Fountain Collective 翻騰三周半

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	Fountain Collective 翻騰三周半
Contact Person 聯絡人	Michael Chan 陳天進
Position 職位	Co-Director 聯合總監
Email 電郵	fountaindechopin@gmail.com
Phone 電話	+852 6382 0737
Website 網站	fountaindechopin.com

Responsible Risk 負責任的冒險

Spontaneous Creation 即興創作

Urban Dynamism 城市脈動

Synopsis 簡介

In a city defined by its restless energy, a collective of artists gathers to embrace the unknown.

Spurred by a mission to “bring danger back to jazz”, Fountain Collective ventures out from the safety of sheet music to transform the stage into a microcosm of urban vitality, where the only certainty is the pulse of the moment.

Join us in exploring the unstoppable spirit of life through the lens of avant-garde jazz.

在一個充滿生命力的城市裡，一群藝術家決定聚在一起，擁抱未知。

秉持著「將危險帶回爵士樂」的精神，翻騰三周半離開傳統樂譜的舒適地帶，將舞台轉化為城市生命力的真實縮影——在這裡，唯一能確定的只有當下的律動。

誠邀觀眾與我們一同透過前衛爵士的視角，探索生命中那股勢不可擋的精神力量。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Contemporary / Experimental Theatre | 當代／實驗劇場
Contemporary Music | 當代音樂
Jazz | 爵士樂

Age Suitability 適合年齡

10+

Language 語言

Cantonese and English
粵語和英語

Running Time 演出時長

60 minutes 分鐘

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2026)

Creative Team 創作團隊

Director 導演	Fountain Collective
Writer 編劇	Fountain Collective
Performer 演出者	Rap 饒舌：Gold Mountain Piano 鋼琴：Bowen Li 李梓禾 Bass 低音結他：Nelson Fung 馮晟晞 Guitar 結他：Michael Chan 陳天進 Drums 鼓：Dean Li 李駿銑 Saxophone 薩克斯風：Brian Cheung 張珈朗 Saxophone 薩克斯風：Timothy Wan 雲天慈

Touring Information 巡演資料

Scale of Show 演出規模

Medium (Suitable for venues with 400 - 999 seats)
中型製作 (400–999 個座位)

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

Indoor theatre | 室內劇場

Black box theatre | 黑盒劇場

Flexible performance space | 靈活演出空間

Outdoor performance space | 戶外演出空間

Art Tech venue | 藝術科技場地

Touring Size 巡演人數

7

Performance Fee 演出費用

USD 4,000 per show

每場演出4,000 美元

Book of Mountains and Seas – The Fates of Mountains and Rivers 《山海經》第一部曲——山川命

Théâtre de la Feuille 綠葉劇團

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	Théâtre de la Feuille 綠葉劇團
Contact Person 聯絡人	Sharon Chan 陳楚珊
Position 職位	Company Manager / Producer 劇團經理 / 監製
Email 電郵	show@theatredelafeuille.com
Phone 電話	+852 9030 5649
Website 網站	www.theatredelafeuille.com

Myth 神話

Ritual 儀式

Harmony 和諧

Seeking 尋求機會

International Presenters, Cross-cultural collaboration
國際主辦方、跨文化合作

Synopsis 簡介

Théâtre de la Feuille, renowned for its mastery of physical expression and blending Eastern and Western performance traditions, reimagines the ancient Chinese classic *Book of Mountains and Seas* in a trilogy. Part one, *The Fates of Mountains and Rivers*, leading audiences into the epic adventure of Prince Danzhu. Through a cross-cultural stage, this contemporary physical theatre traverses a fantastical pre-cultural world and explores the natural harmony between heaven, earth, and humanity.

擅以肢體語言講故事的綠葉劇團分三部曲重塑上古奇書《山海經》，第一部曲「山川命」用身體作為連結傳統與當代藝術、東西方表演實踐的支點，帶領觀眾步入王子丹朱的異想狂曲，在光怪陸離中探索天地人之間的自然共和。

*The research and development phase, the 2024 stage of work-in-progress, and the 2025 premiere of "*Book of Mountains and Seas - The Fates of Mountains and Rivers*" were co-produced by WestK Performing Arts and Théâtre de la Feuille.

*「《山海經》第一部曲—山川命」研究及發展階段、2024年階段展演和2025年首演均由西九演藝與綠葉劇團聯合製作。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Physical Theatre | 形體劇場

Age Suitability 適合年齡

6+

Language 語言

In Cantonese, Italian, Malayalam, Sanskrit, Putonghua, English and Japanese
with Chinese and English surtitles
粵語、意大利語、馬拉雅蘭語、梵語、普通話、英語、日語演出，輔以中英文字幕

Running Time 演出時長

2 hours without intermission
約2小時，不設中場休息

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2025)

Creative Team 創作團隊

Director 導演	Ata Wong Chun-tat 黃俊達
Writer 編劇	Louis Miha 米哈 Gregory Kwok 郭啟輝 Ata Wong Chun-tat 黃俊達
Scenography 空間設計	Ata Wong Chun-tat 黃俊達
Dramaturg 戲劇構作	Wang Jing 王婧
Scenic Designer 執行舞台設計	Carmen Cheng 鄭慧瑩
Assistant Scenic Designer 助理舞台設計	Yanki Lau Tsz-long 劉址朗
Music 音樂	The Hertz
Music Consultant 音樂顧問	Gaybird Leung 梁基爵

Sound Designer 音響設計	Ha Yan-pui 夏恩蓓
Lighting Designer 燈光設計	Billy Chan 陳焯華
Assistant Lighting Designer 助理燈光設計	Timothy Tsang 曾梓俊
Key Visual, Costume and Styling Designer 主視覺設計及造型設計	Stephen Fan 范進鵬
Costume and Styling Designer 造型設計	Calson Wong 黃家信
Stunt Coach 特技指導	Johnny Tang 鄧瑞華
Performer 演出者 (In alphabetical order by last name) (按英文姓氏首字母排序)	Chan Kwan-fung 陳群峰 Chiu Chun-tat 招駿達 Yusuke Goto 後藤佑介 Han Mei 韓梅 Karen Ka 賈亦勤 Madeni Mamadou Kienou Ko Chun-kiu 高晉喬 Ku Pui-ki 古佩淇 Gregory Kwok Kai-fai 郭啟輝 Leung Hei-na 梁晞娜 Sailo Leung 梁錕堯 Kenji Lo 盧銘章 Jenny Lui 呂穎茵 Mia Ngai 魏浹而 Daniel Neo 牛世勳 Agnese Perri Hang Pong 龐鎮衡 Remith Ramesh Reggie Yip 葉穎姿

Scale of Show 演出規模

Medium (Suitable for venues with 400 - 999 seats)
中型製作 (400–999 個座位)

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

Indoor theatre | 室內劇場
Proscenium theatre | 鏡框式劇場
Black box theatre | 黑盒劇場
Flexible performance space | 靈活演出空間
Outdoor performance space | 戶外演出空間
Public / site-specific location | 公共空間／特定演出場地
Immersive or non-traditional venue | 沉浸式或非傳統場地

Touring Size 巡演人數

15 persons 人 (80 minutes分鐘)
13 persons 人 (60 minutes 分鐘)

[View Technical Rider 查看技術需求](#)

Performance Fee 演出費用

Touring size 巡演人數：15
HKD 360,000 港元 | ~ USD 45,890 美元

Touring size 巡演人數：13
HKD 320,000 港元 | ~ USD 40,790 美元

Nocturnes: A Dialogue Between Music and Cinematic Art

夜曲—聲畫交織的想像之旅

Fung Lam 林丰

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	Hong Kong Contemporary Music Group 香港當代音樂
Contact Person 聯絡人	Fung Lam 林丰
Position 職位	Director 總監
Email 電郵	funglammusic@hotmail.com
Phone 電話	+852 5505 0455
Website 網站	www.funlam.com

Cinematic 電影感

Evocative 感染力

Refined 唯美

Seeking 尋求機會

International presenters, Cross-cultural collaboration,
International cooperation, Global creative partnership
國際節目主辦方、跨文化合作、國際合作、全球創意伙伴

Synopsis 簡介

Nocturnes, a multi-arts collaboration between composer Fung Lam and photographer/director Wing Shya, is a love letter to Hong Kong in music and cinematic art in the theatre.

Nocturnes is a non-narrative production that focuses on emotions and thoughts, in the hope of bringing consolation in the beauty of Hong Kong's tranquillity and sharing the experience of the relationship between oneself and the city through a musical and cinematic journey.

作曲家林丰與攝影師兼導演夏永康首度合作，以「夜曲」為題，在音樂與影像上發揮無限想像，合力編寫一封給香港的無字情書。

《夜曲》沒有劇本，亦沒有任何對白，專注於情感和思想的表達，以非敘事的手法，呈現出精緻的音樂和唯美的影像，藉此探索自身與城市，引領觀眾經歷一趟聲畫交織的旅程。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Contemporary Music | 當代音樂
Film | 電影

Age Suitability 適合年齡

6+

Language 語言

Non-verbal 無語言

Running Time 演出時長

1 hour 小時

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2022)

Creative Team 創作團隊

Concept and Music Director 概念及音樂總監	Fung Lam 林丰
Concept and Director 概念及導演	Wing Shya 夏永康
Performer 演出者	Piano 鋼琴: Fung Lam 林丰 Saxophones 薩克斯風: Timothy Sun 孫穎麟 Violin 小提琴: Louie Lai-lai 雷麗麗 Violin 小提琴: Chow Yip-wai 周業瑋 Viola 中提琴: Cass Ho 何珈樺 Cello 大提琴: Juanita Wong 王翹翹

Touring Information 巡演資料

Scale of Show 演出規模

Large (Suitable for venues with 1000+ capacity)
大型製作 (1,000 個座位以上)

Medium (Suitable for venues with 400 - 999 seats)
中型製作 (400–999 個座位)

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

Indoor theatre | 室內劇場
Proscenium theatre | 鏡框式劇場
Black box theatre | 黑盒劇場
Flexible performance space | 靈活演出空間
Outdoor performance space | 戶外演出空間
Public / site-specific location | 公共空間／特定演出場地
Immersive or non-traditional venue | 沉浸式或非傳統場地
Art Tech venue | 藝術科技場地

Touring Size 巡演人數

8

Technical Rider 技術需求

16:9 HD Projection and Playback 高清投影器及播放設備
Piano 鋼琴
Music Instrument Microphone 樂器麥克風
Music Stands 譜架
Music Chairs 演奏椅

Performance Fee 演出費用

HKD 80,000 – 150,000 港元
~USD10,200 – 19,120 美元
(Depends on the setting and scale)
(按場地配置及演出規模而定)



History Play 《曲解莎劇》

Rooftop Productions 天台製作

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	Rooftop Productions 天台製作
Contact Person 聯絡人	Michelle Li 李婉晶
Position 職位	Co-Artistic Director 聯合藝術總監
Email 電郵	michelle@rooftopproductions.hk
Phone 電話	+852 9231 9196
Website 網站	rooftopproductions.hk

Seeking 尋求機會

Seeking international presenters starting from the 4th quarter of 2028.
We are also keen to discuss collaboration with local performers and musicians from your countries/regions as a way of touring this with a smaller team travelling.
我們從2028年第四季度開始尋求國際主辦方。
我們亦希望與各國本地表演藝術家及音樂人合作，以較小規模進行巡演。

Synopsis 簡介

An original Hong Kong ‘music theatre’ work. Through Cantonese opera, metal, madrigals, and rap, we follow the upstart poet Bill Shakespeare’s attempts to survive when theatres are shut. From flirting with the nobility, to flirting with politics, and finally the controversial performance of Richard II in the lead up to the Essex Rebellion in 1601.

Winner of Script of the Year at the IATC(HK) Critics Awards 2026. This bilingual production is available in both English and Cantonese.

《曲解莎劇》是一部來自香港的原創歌曲劇場作品。揉合粵劇、牧歌，跳躍至重金屬與饒舌，跟隨初出茅廬的詩人莎士比亞，在伊莉莎白一世晚年人人自危的氛圍中掙扎求存。從與貴族調情，到涉足政壇，最終在1601年埃塞克斯叛亂前夕上演了備受爭議的《理查二世》。

榮獲國際演藝評論家協會（香港分會）2026 劇評人獎「年度劇本獎」。本作為雙語製作，提供英文及粵語版本。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Contemporary / Experimental Theatre | 當代／實驗劇場
Musical Theatre and Cabaret | 音樂劇及卡巴萊 (Cabaret)
Contemporary Music | 當代音樂

Age Suitability 適合年齡

6+

Language 語言

Cantonese and English
粵語和英語

Running Time 演出時長

110 minutes 分鐘

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2028)

Creative Team 創作團隊

Director 導演	Ivor Houlker 艾浩家 Michelle Li 李婉晶
Book, Lyrics and Music 編劇、填詞及作曲	Ivor Houlker 艾浩家
Performer 演出者	Certain roles will be recast for the premiere, we are also happy to work with local actors from your countries/ regions 部分角色將於首演版本重新選角，我們亦樂意與不同國家或地區的本地演員合作
Cantonese Opera Adaptation & Composition 粵劇改編及撰曲	Michelle Li 李婉晶
Cantonese Lyrics Translation and Writing 粵語歌詞翻譯及填詞	Bill lu 姚程馭 Michelle Li 李婉晶

Scale of Show 演出規模

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Medium (Suitable for venues with 400 - 999 seats)
中型製作 (400–999 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

Indoor theatre | 室內劇場
Proscenium theatre | 鏡框式劇場

Touring Size 巡演人數

9 performers (including directors and musicians)
9位表演者 (包括導演和樂手)

5 production team members (stage manager, sound engineer,
lighting designer, surtitle operator and producer)
5位製作團隊成員 (舞台監督、音響工程師、燈光設計師、字幕操作員及監製)

[View Technical Rider 查看技術需求](#)

Performance Fee 演出費用

USD 100,000 for 1 week schedule + transportation,
accommodation and per diem. (4 shows max for the arrival week)

一星期檔期費用為100,000美金, 另加交通、住宿及每日津貼。
(首演週一星期最多4場演出)

Introduction to Philip Glass x Leonard Cohen:
The Book of Longing, an original Hong Kong production
本地原創製作推介— 格拉斯 X 科恩:《渴望之書》

ANIMA Ensemble 源·思室樂團

Contact Information 聯絡資料

Company Name 公司名稱	ANIMA Ensemble 源·思室樂團
Contact Person 聯絡人	Vivian Ip 葉詠媛
Position 職位	Artistic Director 藝術總監
Email 電郵	anima.ensemble.hk@gmail.com
Phone 電話	+852 6402 5465
Website 網站	www.animaensemble.org

Immersive 沉浸式

Music Theatre 音樂劇場

Interdisciplinary 跨領域

Seeking 尋求機會

Seeking International presenters (festivals, venues, and any other occasions)
現正尋求國際巡演及呈獻伙伴，包括藝術節、表演場館及其他演出平台

Synopsis 簡介

The Book of Longing is an interdisciplinary and immersive musical theatre experience that bridges Leonard Cohen’s poetic lyrics and Philip Glass’s iconic compositions.

Set within a surreal Zen garden, the work blends music, theatre, movement, visual art, and multimedia projection, brought to life by a cast of 15 performers and an interdisciplinary production crew. Four solo singers embody the many facets of Cohen. A movement artist personifies longing. A sandpainting artist visualises the passage of time. Together, they create a poetic journey of desire, introspection, and transformation.

《渴望之書》是一場跨領域、沉浸式的香港原創音樂劇場體驗，將格拉斯極具標誌性的音樂，與科恩的詩作結合交織。作品設於超現實的禪園意境，由 15 位演出者與跨領域創作團隊，結合音樂、劇場、形體、視覺藝術與多媒體投影，共同呈現作品的生命。

其中，四位獨唱家同時演繹多面向的科恩，一位形體藝術家探索渴望的意像，沙畫藝術家呈現時間的流逝，一同編織出一段關於慾望、內省與轉化的詩意旅程。

Art Form & Genre 藝術形式及類型

Contemporary / Experimental Theatre | 當代／實驗劇場
Musical Theatre and Cabaret | 音樂劇及卡巴萊 (Cabaret)
Opera | 歌劇
Contemporary Music | 當代音樂
Classical and Traditional Music | 古典及傳統音樂
Multi / Hybrid | 多元／混合形式
Participatory and Immersive | 參與式及沉浸式演出
Art Tech | 藝術科技

Age Suitability 適合年齡

6+

Language 語言

English with Chinese subtitles
英語，可提供中文字幕

Running Time 演出時長

2.5 hours, including a 15-minute intermission
2.5小時，包括一節15分鐘中場休息
Also available as 80-minute version without intermission
另備有80分鐘無中場休息版本

Premiere 首演

Hong Kong
香港 (2024)

Creative Team 創作團隊

Director 導演	Mo Lai Yan Chi 賴恩慈
Writer 編劇	Poems by Leonard Cohe 詩作：李歐納·科恩
Set Design 佈景設計	LCM
Lighting Design 燈光設計	Le Dinh Dat 李定達 (touring version 巡演版本)
Sound Design 音響設計	Roy Cheung 蔣源龍 (touring version 巡演版本)
Costume Sponsor 服裝贊助	C/W COLLECTIVE

Video Design 影像設計	Chan Ka Ho 陳家濠
Poster Design 海報設計	Lon Lee 李嘉朗
Performers 演出者	Soprano 女高音: Athene Mok 莫子慧 Mezzo-soprano 女中音: Samantha Chong 張吟晶 Tenor 男高音: David Quah 柯大衛 Baritone 男中音: Caleb Woo 胡永正 Movement Artist 形體藝術家: Leung Hoi Yee Alysa 梁海頤 Sand Painting Artist 沙畫家: Cheng Wing 鄭穎
Live Music 現場演奏	ANIMA Ensemble 源•思室樂團
Musicians 音樂家	Conductor / Keyboard 指揮／鍵盤: Vivian Ip 葉詠媛 Violin 小提琴: Nina Wong 王倩兒 Cello 大提琴: Nan Jia 賈楠 Double Bass 低音大提琴: Evette Chiu 超逸穎 Saxophones / Bass Clarinet / Piccolo / Flute 薩克斯風／低音單簧管／短笛／長笛: Chemie Ching 程家慧 Oboe / English Horn 雙簧管／英國管: Kelvin Lam 林嘉奇 Keyboard 鍵盤: Shelley Ng 吳宇晴 Keyboard 鍵盤: Alexander Wong 黃歷琛 Percussion 敲擊樂: Lily Hoi 許莉莉
Co-artistic Directors 聯合藝術總監	Vivian Ip 葉詠媛 Nina Wong 王倩兒

Scale of Show 演出規模

Large (Suitable for venues with 1000+ capacity)
大型製作 (1,000 個座位以上)

Medium (Suitable for venues with 400 - 999 seats)
中型製作 (400–999 個座位)

Small (Suitable for venues with 100 - 399 seats)
小型製作 (100–399 個座位)

Appropriate Setting 適合場地

Indoor theatre | 室內劇場
Proscenium theatre | 鏡框式劇場
Black box theatre | 黑盒劇場
Immersive or non-traditional venue | 沉浸式或非傳統場地
Art Tech venue | 藝術科技場地

Touring Size 巡演人數

Ideal 完整陣容 (27)

1 director 導演
15 performers 演出者
1 sound designer 音響設計
1 lighting designer 燈光設計
1 video designer 影像設計
1 set designer 舞台設計
1 production manager 製作經理
1 stage manager 舞台監督
1 deputy stage manager 執行舞台監督
2 assistant stage manager 助理舞台監督
1 makeup / wardrobe manager 化妝／服裝管理
1 producer / touring manager 監製／巡演經理

Minimum 基本陣容 (21)

1 director 導演
14 performers 演出者
1 sound designer 音響設計
1 lighting designer 燈光設計
1 video designer 影像設計
1 production manager / stage manager 製作經理／舞台監督
1 deputy stage manager 執行舞台監督
1 producer / touring manager 監製／巡演經理

*Sand painting presented as pre-recorded video
*沙畫改以預錄影像呈現

[View Technical Rider 查看技術需求](#)

Performance Fee 演出費用

(Does not include cost of transportation and accommodation
of artists, marketing cost)
(不包括演出人員交通及住宿費，以及宣傳推廣費用)

Full Production: USD121,500

Fee for Participating Personnel: USD 60,000

Production Costs: USD 47,000

Transportation of Set and Props: USD 8,000

Grand Rights Fee & Score Rental: USD 6,500

完整製作: 121,500美元

演出及製作團隊費用：60,000美元

製作成本：47,000美元

佈景及道具運輸費：8,000美元

劇作授權及樂譜租借費：6,500美元

Reduced Version: USD 91,500

Fee for Participating Personnel: USD 48,000

Production Costs: USD 34,000

Transportation of Set and props: USD 3,000

Grand Rights Fee & Score Rental: USD 6,500

精簡版: 91,500美元

演出及製作團隊費用：48,000美元

製作成本：34,000美元

佈景及道具運輸費：3,000美元

劇作授權及樂譜租借費：6,500美元